



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>1. Geltungsbereich</p> <p>1.1. Für sämtliche erteilten Aufträge, Bestellungen, Lieferpläne, Lieferabrufe, Kontrakte und Verträge (im Folgenden „Bestellungen“) an oder mit Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen (im Folgenden „Lieferanten“) über den Einkauf von Waren sowie Werk- oder Dienstleistungen (im Folgenden „Lieferungen“) gelten ausschließlich vorliegende Einkaufsbedingungen.</p> <p>1.2. Einkaufsbedingungen unserer Lieferanten werden nur dann und insoweit Vertragsbestandteil, als wir ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt haben. Sie gelten nicht, wenn wir der Einbeziehung der Bedingungen unseres Lieferanten im Einzelfall nicht widersprochen haben oder trotz Kenntnis entgegenstehender oder ergänzender Geschäftsbedingungen des Lieferanten dessen Lieferung vorbehaltlos angenommen haben.</p> <p>1.3. Die nachfolgenden Einkaufsbedingungen gelten in der zum Zeitpunkt unserer Bestellung gültigen bzw. in der dem Lieferanten zuletzt in Textform mitgeteilten Fassung als Rahmenvereinbarung auch für alle gleichartigen künftigen Geschäfte mit dem Lieferanten, selbst wenn sie nicht nochmals ausdrücklich vereinbart werden oder auf sie in jedem Einzelfall hingewiesen wird.</p> <p>1.4. Individuelle Vereinbarungen in Schriftform (z.B. Rahmenverträge oder Qualitätssicherungsvereinbarungen) haben Vorrang vor diesen Einkaufsbedingungen. Schriftlichkeit im Sinne dieser Einkaufsbedingungen schließt Schrift- und Textform (z.B. Brief, E-Mail oder EDI) ein. Gesetzliche Formvorschriften und weitere Nachweise, insbesondere bei Zweifeln über die Legitimation des Erklärenden, bleiben unberührt.</p> <p>1.5. Hinweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen Einkaufsbedingungen nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden.</p> <p>1.6. Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieser Einkaufsbedingungen lässt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt. An die Stelle der unwirksamen Bestimmung tritt die rechtlich zulässige Regelung, die dem mit der unwirksamen Bestimmung verfolgten wirtschaftlichen Zweck am nächsten kommt.</p>	<p>1. Scope of Application</p> <p>1.1. These Terms and Conditions of Purchase shall apply exclusively to all orders, purchase orders, delivery schedules, delivery call-offs, contracts and agreements (hereinafter referred to as "Orders") placed with or to entrepreneurs, legal entities under public law or special funds under public law (hereinafter referred to as "Suppliers") for the purchase of goods and work or services (hereinafter referred to as "Deliveries").</p> <p>1.2. Terms and conditions of our Suppliers deviating from or supplementing these Terms and Conditions of Purchase shall only become part of the Orders if and to the extent that we have expressly agreed to their application in writing. Our Terms and Conditions of Purchase shall also apply exclusively if we do not object to the inclusion of our Supplier's terms and conditions in an individual case or accept the Supplier's Delivery without reservation in the knowledge of conflicting or supplementary terms and conditions of the Supplier.</p> <p>1.3. The following terms and conditions of purchase shall apply in the version valid at the time of the Customer's order or at least in the version communicated to the Supplier in text form as a framework agreement. This is valid even for similar future contracts, without having to refer to them again in each individual case.</p> <p>1.4. Individual agreements in writing (e.g. framework agreements or quality assurance agreements) shall prevail over these terms and conditions of purchase. Agreements in writing, i.e. in written or text form, include letters, emails or EDI. Legal formal requirements and other evidence, particularly in case of doubts about the legitimacy of the declaring party, remain unaffected.</p> <p>1.5. References to the applicability of statutory provisions shall only have clarifying significance. Even without such clarification, statutory provisions apply unless they are directly amended or expressly excluded in these Terms and Conditions of Purchase.</p> <p>1.6. The invalidity of individual provisions of these Terms and Conditions of Purchase does not affect the validity of the remaining provisions. The invalid provision shall be replaced by a legally permissible provision that comes closest to the economic intent pursued by the invalid provision.</p>
<p>2. Vertragsabschluss</p> <p>2.1. Unsere Bestellung (Aufträge, Bestellungen, Lieferpläne, Lieferabrufe, Kontrakte und Verträge) wird verbindlich, wenn innerhalb von fünf (5) Arbeitstagen nach Zugang der Bestellung der Lieferant dieser nicht schriftlich widerspricht. Die Bestellungen können von dem in einer Prognose angegebenen Lieferrhythmus oder der Liefermenge abweichen.</p> <p>2.2. Wir sind innerhalb von fünf (5) Arbeitstagen nach Zugang einer Bestellung beim Lieferanten berechtigt, diese vor Bestätigung durch den Lieferanten zu widerrufen. Der Lieferant ist darüber hinaus bereit, im Einzelfall auf unseren Wunsch eine Stornierung oder inhaltliche Änderung der</p>	<p>2. Conclusion of Contract</p> <p>2.1. Our order (orders, purchase orders, delivery schedules, delivery call-offs, single contracts or framework contracts) shall be binding if the supplier does not object to it in writing within five (5) working days of receipt of the order. Orders are subject to possible changes regarding predicted delivery frequencies or order quantity</p> <p>2.2. Within three (3) business days after receipt of an Order by the Supplier, we shall be entitled to revoke such Order prior to confirmation by the Supplier. In particular cases and at our request, the supplier is also prepared to cancel or change the content of the order to a reasonable extent prior to delivery.</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>Bestellung in zumutbarem Umfang vor Auslieferung vorzunehmen.</p> <p>2.3. Änderungen, Ergänzungen oder sonstige Abweichungen von unseren Bestellungen durch den Lieferanten sind nur dann wirksam, wenn hierauf ausdrücklich und gesondert hingewiesen wird und wir diesen ausdrücklich und schriftlich zustimmen. Auch jede Änderung, Ergänzung oder Nebenabrede vor, bei oder nach Vertragsschluss bedarf unserer Bestätigung in Schriftform. Auf dieses Formerfordernis kann nur schriftlich verzichtet werden.</p>	<p>2.3. Changes, additions or other deviations from our Orders shall only be effective if this is expressly and separately indicated and we expressly agree to them in writing. Any amendment, supplement or side agreement before, during or after conclusion of the contract must also be confirmed by us in writing. This formal requirement can only be waived in writing.</p>
<p>3. Bestellung, Preise und Zahlungsbedingungen</p> <p>3.1. Angebote haben eine Bindungsdauer von mindestens drei (3) Monaten. Die in der Bestellung von uns genannten Preise sind Festpreise. Die Preise beinhalten die Lieferung DAP sowie Verpackung, eine vom Lieferanten abzuschließende angemessene Transportversicherung und alle sonstigen Kosten der Anlieferung, es sei denn, es ist ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart. Die gesetzliche Umsatzsteuer ist auszuweisen, ansonsten gilt sie als im Preis inbegriffen. Sämtliche von uns verwendeten Incoterms beziehen sich auf die von der Internationalen Handelskammer (ICC) veröffentlichten INCOTERMS 2020. Sind ausnahmsweise keine Preise angegeben, gelten die zum Zeitpunkt der Bestellung bekannten Preise.</p> <p>3.2. Solange die Parteien keine Einigung über einen neuen Preis erzielt haben, bleibt der alte Preis gültig. Soweit keine Vereinbarung über Preise besteht, sind Preiserhöhungen bei nicht indexgebundenen Preisen nur zulässig, wenn uns der Lieferant dies mindestens vier (4) Wochen im Voraus schriftlich mitgeteilt hat.</p> <p>3.3. Im Falle, dass wir eine Änderung der Spezifikationen von Produkten verlangen und dies eine Verteuerung beim Lieferanten zur Folge hat, so ist uns diese Verteuerung unverzüglich nachzuweisen und möglichst vor Durchführung der Änderung eine einvernehmliche Preisübereinkunft herbeizuführen. Führt die von uns gewünschte Änderung zu Kosteneinsparungen beim Lieferanten, so hat er den vereinbarten Preis entsprechend zu ermäßigen.</p> <p>3.4. Der Lieferant verpflichtet sich zur ständigen Prozessverbesserung und Effizienzsteigerung mit dem Ziel, die Kosten weiter zu senken. Die erzielten Kostenreduzierungen werden in angemessener Form in Preissenkungen umgesetzt.</p> <p>3.5. Hat der Lieferant die Aufstellung, Montage oder Inbetriebnahme übernommen und ist nicht etwas anderes schriftlich vereinbart, so trägt der Lieferant alle erforderlichen Nebenkosten, wie z.B. Reisekosten und Kosten für die Bereitstellung der Werkzeuge.</p> <p>3.6. Jede Bestellung ist gesondert zu fakturieren. Nach unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung sind auch Sammelrechnungen zulässig. Soweit nichts Abweichendes vereinbart wurde, ist in der Rechnung die in unserer Bestellung ausgewiesene Bestellnummer, das Bestelldatum, die Lieferantenummer sowie unsere Materialnummer deutlich hervorgehoben anzugeben.</p> <p>3.7. Rechnungen sind in EURO auszustellen, Zahlungen werden ausschließlich in EURO geleistet. Zu der jeweiligen Bankverbindung hat uns der Lieferant die korrekte IBAN und den entsprechenden BIC sowie seine Umsatzsteuer-Identifikationsnummer mitzuteilen.</p> <p>3.8. Zahlungen erfolgen durch Überweisung nach vertragsgemäßer Leistungserbringung und Zugang einer ordnungsgemäßen Rechnung im Sinne des § 14 UStG sowie</p>	<p>3. Order, Prices and Payment Terms</p> <p>3.1. Quotations have a validity period of at least three (3) months. The prices stated by us in the Order are fixed prices. The prices include delivery DAP as well as packaging, appropriate transport insurance through our supplier and all other delivery costs, unless, different terms and conditions are expressly agreed in writing. The statutory value added tax (VAT) must be indicated, otherwise it is considered to be included in the price. All Incoterms we use refer to the INCOTERMS 2020 published by the International Chamber of Commerce (ICC). If, in exceptional cases, no prices are stated, the prices announced at the time of the Order shall apply.</p> <p>3.2. Prices remain valid as long as parties have not reached any new agreement on prices. If no price agreement exists, increases of non-index-linked prices are only permissible if the supplier has notified us in writing at least four (4) weeks in advance.</p> <p>3.3. Price increases due to required changes of product specifications must be announced and proven to us immediately. If possible, a mutual price agreement shall be reached before implementing the new prices. In case any change of product specification requested by us leads to cost savings, supplier must reduce the agreed price accordingly.</p> <p>3.4. The Supplier is committed to continuously improve processes, efficiency and cost structure. Possible cost reductions should lead to price reductions in an appropriate manner.</p> <p>3.5. If the supplier is responsible for installation, assembly or commissioning and nothing else has been agreed in writing, the supplier shall bear all necessary additional costs, such as travel costs and any costs for required equipment and tools.</p> <p>3.6. Each Order shall be invoiced separately. Collective invoices are only permissible with our prior written approval. Invoices must indicate the order number stated in our Order, order date, the Supplier number and our material number.</p> <p>3.7. Invoices must be issued in EURO, payments will only be made in EURO. The supplier must provide us with the correct IBAN and the corresponding BIC as well as his VAT identification number.</p> <p>3.8. Payments are made by bank transfer on the understanding that the contractual services have been</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>Übergabe aller zum Lieferumfang gehörigen Unterlagen. Sofern dies vorher vereinbart wurde, ist auch eine Abrechnung im Gutschriftenanzeigeverfahren durch uns gemäß den anwendbaren Steuergesetzen möglich.</p> <p>3.9. Sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen innerhalb von 60 Tagen ohne Abzug und innerhalb von 30 Tagen mit 2% Skonto.</p> <p>3.10. Bei Banküberweisung ist die Zahlung rechtzeitig erfolgt, wenn unser Überweisungsauftrag vor Ablauf der Zahlungsfrist bei unserer Bank eingeht. Für Verzögerungen durch die am Zahlungsvorgang beteiligten Banken sind wir nicht verantwortlich. Wir kommen nur in Verzug, wenn wir auf eine Mahnung des Lieferanten, die nach Eintritt der Fälligkeit der Vergütung erfolgt, nicht zahlen.</p> <p>3.11. Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung, die nicht unbillig verweigert werden darf, ist der Lieferant nicht berechtigt, seine Forderungen gegen uns ganz oder teilweise abzutreten oder in sonstiger Weise darüber zu verfügen.</p> <p>3.12. Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte sowie die Einrede des nicht erfüllten Vertrages stehen uns im gesetzlichen Umfang zu. Wir sind insbesondere berechtigt, fällige Zahlungen zurückzuhalten, solange uns noch Ansprüche aus unvollständigen oder mangelhaften Lieferungen gegen den Lieferanten zustehen. Der Lieferant hat Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrechte nur wegen rechtskräftig festgestellter oder unbestrittener Gegenforderungen.</p>	<p>provided and a proper invoice has been received according to Section 14 UStG and all related documents associated with the scope of delivery have been handed over. If this has been agreed in advance, credit notification procedure in accordance with the applicable tax laws, is also possible.</p> <p>3.9. Unless otherwise expressly agreed in writing, payments shall be made within 60 days without deductions or within 30 days with a 2% discount.</p> <p>3.10. Bank Transfer shall be deemed to have been made on time if transfer order has been received by our bank before payment is due. We are not responsible for delays caused by the banks involved in the payment process. We shall only be in default if we do not pay in response to a reminder from supplier after payment is due.</p> <p>3.11. Without our prior written consent, which may not be unreasonably withheld, the Supplier may not, in whole or in part, assign its claims against us.</p> <p>3.12. We are entitled to rights of set-off and retentions as well as the objection of non-fulfillment of the contract in accordance with the legal law. Particularly, we are entitled to withhold payments as long as we have own claims against the supplier either due to incomplete or defective deliveries. The supplier has rights of set-off or retention only in respect of legally established or undisputed counterclaims.</p>
<p>4. Liefertermine und Lieferbedingungen</p> <p>4.1 Der Lieferant trägt das Beschaffungsrisiko für seine Lieferungen, wenn nicht im Einzelfall etwas anderes vereinbart ist (z.B. Beschränkung auf Vorrat). Erfolgt die Lieferung nicht innerhalb der vereinbarten Lieferzeit oder kommt der Lieferant in Verzug, bestimmen sich unsere Rechte nach den gesetzlichen Vorschriften, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.</p> <p>4.2 Die in der Bestellung von uns genannten oder anderweitig vereinbarten Termine sind verbindlich genau einzuhalten. Der Lieferant hat uns über eine sich abzeichnende Verzögerung oder Überschreitung der vereinbarten Termine und Fristen unter Angabe der Gründe und der voraussichtlichen Dauer unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen.</p> <p>4.3 Teillieferungen und vorzeitige Lieferungen (auch Mehrlieferungen) sind nur zulässig, wenn wir uns damit ausdrücklich einverstanden erklärt haben. Der Zahlungsanspruch wird jedoch frühestens am ursprünglich vereinbarten Liefertermin fällig.</p> <p>4.4 Sofern nichts anderes vereinbart wird, ist der Lieferung neben dem Lieferschein ein Werksprüfzeugnis nach EN 10204 oder ein gleichwertiges international anerkanntes Prüfzeugnis beizufügen, in dem die mit dem Lieferanten vereinbarten Kenndaten aufgeführt sind. Erstlieferungen, insbesondere solchen, die einen Musterstatus haben, ist eine komplette Erstmusterdokumentation einschließlich aller Dokumente nach PPAP bzw. PPF der Vorlagestufe 3 beizufügen, soweit nichts Abweichendes vereinbart ist. Fehlt der Lieferschein oder das Werksprüfzeugnis oder sind diese Dokumente unvollständig, so haben wir hieraus resultierende Verzögerungen der Bearbeitung und Bezahlung nicht zu vertreten.</p> <p>4.5 Anlieferungen sind nur zu den in der Bestellung genannten oder anderweitig vereinbarten Zeiten möglich. Alle Personen</p>	<p>4. Delivery dates and Delivery conditions</p> <p>4.1. The supplier shall bear the exercise risk for its deliveries unless otherwise agreed (e.g. limitation to stock). If delivery exceeds an agreed term or if the supplier is in default, our rights are determined in accordance with the statutory provisions - unless otherwise specified in the following paragraphs.</p> <p>4.2. Delivery dates specified in our order or any other agreed delivery deadlines shall strictly be adhered to. The supplier must notify us immediately in writing of any impending delay or exceeding of the agreed dates and deadlines, stating the reasons and the expected duration of delay.</p> <p>4.3. Partial deliveries and/or early deliveries (including over-deliveries) shall only be permitted if we have expressly agreed to this. Payment date is due at the earliest on the originally agreed delivery date.</p> <p>4.4. Unless otherwise agreed, deliveries must include the delivery note as well as a test certificate in accordance with EN 10204 or any equivalent internationally recognized test certificate, listing the characteristic data agreed with the Supplier. First deliveries, especially those with sample status, shall be accompanied by complete initial sample documentation including all documents according to PPAP or PPF of submission level 3, unless otherwise agreed. In the event that the supplier fails to provide the required documents such as delivery note or test certificate or any of these documents are incomplete, we shall not be responsible for any resulting delays in processing and payments.</p> <p>4.5. Deliveries are only possible at the times stated in the order or otherwise agreed. All persons in vehicles must be</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>in Fahrzeugen sind bei Einfahrt in ein RUPF-Werk, soweit erforderlich, anzumelden. Der Lieferant hat unsere internen Sicherheitsvorschriften einzuhalten. Den Anordnungen des Sicherheitspersonals ist Folge zu leisten.</p> <p>4.6 Im Falle des Lieferverzugs sind wir berechtigt, für jede vollendete Kalenderwoche Verzug eine Vertragsstrafe in Höhe von 1 %, insgesamt jedoch maximal 5 % des Bestellwertes zu verlangen. Die Geltendmachung eines weitergehenden Schadens bleibt vorbehalten. Wir sind verpflichtet, den Vorbehalt der Vertragsstrafe spätestens bei Zahlung der Rechnung zu erklären, die nach Eingang der verspäteten Lieferung erfolgt.</p>	<p>registered when entering a RUPF plant. The Supplier shall comply with our internal safety regulations. The instructions of our security personnel must be followed.</p> <p>4.6. In the event of a delay in delivery, we are entitled to demand a contractual penalty of 1% for each completed calendar week of delay, but a maximum of 5% of the Order value in total. We reserve the right to claim further damages. We are obliged to declare the reservation of the contractual penalty at the latest before paying the invoice, which shall be made after receipt of the delayed Delivery</p>
<p>5. Erfüllungsort, Gefahrübergang, Eigentumserwerb</p> <p>5.1. Erfüllungsort ist derjenige Ort gemäß Bestellung, an den die Ware zu liefern oder an dem die Werk- oder Dienstleistung zu erbringen ist. Erfüllungsort für unsere Zahlungen ist der jeweilige Geschäftssitz.</p> <p>5.2. Die Lieferung ist auf Gefahr des Lieferanten ordnungsgemäß transportverpackt DAP an der von uns angegebenen Anschrift anzuliefern bzw. dort zu erbringen. Sollten wir uns zur Übernahme der Frachtkosten bereiterklärt haben, ändert dies nichts daran, dass die Gefahr erst an der von uns angegebenen Zieladresse übergeht.</p> <p>5.3. Eigentumsvorbehalte des Lieferanten gelten nur, soweit sie sich auf unsere Zahlungsverpflichtung für die jeweiligen Lieferungen beziehen, an denen der Lieferant sich das Eigentum vorbehält. Insbesondere sind erweiterte oder verlängerte Eigentumsvorbehalte unzulässig.</p> <p>5.4. Bei der Lieferung von Maschinen und Anlagen erfolgt der Gefahrenübergang erst nach deren Endabnahme am Erfolgsort.</p>	<p>5. Place of Performance, Transfer of risk, Acquisition of Ownership</p> <p>5.1. Place of performance is the place specified in the order to which the goods are to be delivered or where the work or service is to be provided. The place of fulfillment for our payments is the respective place of business.</p> <p>5.2. The goods shall be delivered in accordance with Incoterms DAP at the place specified in our Purchase Order. The Goods shall be packaged by the Seller so as to ensure that they will be in good condition upon arrival at their destination. If we have agreed to cover the freight costs, the risk of transfer of goods remains the destination address.</p> <p>5.3. Retentions of title by the supplier shall only apply until payment of the respective deliveries has been effected. Extended or prolonged retentions of title are not permitted</p> <p>5.4. In case of the delivery of machines and/or systems, the transfer of risk only occurs after final acceptance and installation at the place of delivery.</p>
<p>6. Haftung aus Sachmängeln, Gewährleistung und Verjährung</p> <p>6.1. Für unsere Rechte bei Sach- und Rechtsmängeln der Ware (einschließlich Falsch- und Minderlieferung sowie unsachgemäßer Montage, mangelhafter Montage-, Betriebs- oder Bedienungsanleitung) und bei sonstigen Pflichtverletzungen durch den Lieferanten gelten die gesetzlichen Vorschriften, soweit in dieser Ziffer 6 nicht etwas Anderes geregelt ist, ohne dass die Haftung des Lieferanten dem Grunde oder der Höhe nach beschränkt oder ausgeschlossen ist. Der Lieferant stellt uns insoweit von Ansprüchen Dritter frei.</p> <p>6.2. Die gelieferte Ware überprüfen wir anhand der Begleitpapiere nur auf Identität und Menge sowie auf äußerlich erkennbare Transportschäden. Mängel der Lieferung werden wir, sobald sie nach den Gegebenheiten unseres ordnungsgemäßen Geschäftsablaufs festgestellt werden, dem Lieferanten anzeigen. Dies erfolgt bei offenen Mängeln innerhalb einer angemessenen Frist von mindestens drei (3) Arbeitstagen nach Feststellung, bei verdeckten Mängeln innerhalb einer angemessenen Frist von mindestens zwei (2) Wochen nach Feststellung. Insoweit verzichtet der Lieferant auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge.</p> <p>6.3. Das Recht, die Art der Nacherfüllung zu wählen, steht grundsätzlich uns zu. Der Lieferant kann die von uns gewählte Art der Nacherfüllung verweigern, wenn sie nur mit unverhältnismäßigen Kosten möglich ist. Der Lieferant hat alle zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen</p>	<p>6. Warranty, Liability, Limitation Period</p> <p>6.1. The statutory provisions shall apply to our rights in the event of defects in quality and title (including incorrect and improper deliveries as well as incorrect assemblies, defective assemblies or missing operating instructions) and other breaches of duty, unless otherwise regulated in this Section 6 and without the supplier's liability being limited or excluded in terms of reason or amount. In this respect, the supplier shall release us from third-party claims.</p> <p>6.2. We will inspect the delivered goods on the basis of accompanying documents only for identity and quantity as well as for visible transport damages. We will inform the supplier of deficiencies or defects in the delivery as soon as they have been discovered in the course of normal business operations. In the case of obvious defects, claims shall be advised within three (3) working days after discovery. In the case of a hidden defect, claims will be reported within at least two (2) weeks after discovery. In this respect, the Supplier waives the objection of delayed notification of defects.</p> <p>6.3. We shall generally have the right to select the type of subsequent improvement. The supplier may refuse the type of subsequent improvement chosen by us if it entails unproportional costs. These include, among other things, removal and installation costs, transport, travel, labor and</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>zu tragen. Dazu gehören u.a. Ausbau und Einbaukosten, Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten sowie Kosten für Hin- und Rücksendung der mangelhaften Liefergegenstände. Versendungen erfolgen auf Gefahr des Lieferanten.</p> <p>6.4. Neben den Mängelansprüchen stehen uns die gesetzlichen Aufwendungs- und Regressansprüche innerhalb einer Lieferkette uneingeschränkt zu. Insbesondere können wir die Art der Nacherfüllung verlangen, die wir im konkreten Fall unserem Kunden schulden. Vor Anerkennung eines Mängelanspruchs gegenüber unserem Kunden werden wir den Lieferanten benachrichtigen, den Sachverhalt darlegen und um Stellungnahme bitten. Legt uns der Lieferant innerhalb angemessener Frist keine substantiierte Stellungnahme vor oder wird keine einvernehmliche Lösung gefunden, so gilt der von uns gegenüber unserem Kunden gewährte Mängelanspruch als tatsächlich geschuldet. Dies gilt auch dann, wenn die mangelhafte Lieferung mit einem anderen Produkt verbunden oder von uns oder in unserem Auftrag weiterverarbeitet wurde.</p> <p>6.5. Kommt der Lieferant seiner Verpflichtung zur Nacherfüllung innerhalb einer von uns gesetzten, angemessenen Frist nicht nach, so können wir den Mangel selbst beseitigen und vom Lieferanten Ersatz der hierfür erforderlichen Aufwendungen verlangen. Ist die Nacherfüllung durch den Lieferanten fehlgeschlagen oder für uns unzumutbar (z.B. wegen besonderer Dringlichkeit, Gefährdung der Betriebssicherheit oder drohendem Eintritt unverhältnismäßiger Schäden), bedarf es keiner Fristsetzung; von derartigen Umständen werden wir den Lieferanten unverzüglich, nach Möglichkeit vorher, unterrichten.</p> <p>6.6. Ansprüche wegen Sachmängeln verjähren, soweit nicht etwas Anderes vereinbart ist oder die gesetzlichen Bestimmungen längere Fristen vorsehen, sechsunddreißig (36) Monate nach Lieferung an uns. Bei Werkleistungen beträgt die Verjährungsfrist sechsunddreißig (36) Monate ab schriftlicher Endabnahme. Ist die Lieferung entsprechend ihrer üblichen Verwendung für ein Bauwerk verwendet worden und hat sie dessen Mangelhaftigkeit verursacht, tritt die Verjährung erst nach fünf (5) Jahren ein. Weitergehende gesetzliche Rechte bleiben von dieser Regelung unberührt.</p> <p>6.7. Der Lieferant haftet für alle Ansprüche, die sich bei der Nutzung der Lieferungen aus einer Verletzung von Schutzrechten und/oder Schutzrechtsanmeldungen Dritter ergeben. Der Lieferant verpflichtet sich, alle in diesem Zusammenhang entstehenden Kosten, einschließlich der Kosten gegebenenfalls zu zahlender Lizenzgebühren, zu übernehmen. In diesem Zusammenhang gilt eine Verjährungsfrist von zehn (10) Jahren.</p> <p>6.8. Wird infolge mangelhafter Lieferung eine den üblichen Umfang übersteigende Eingangskontrolle notwendig, so trägt der Lieferant hierfür die Kosten.</p> <p>6.9. Soweit unsere Kunden Automobilhersteller sind und uns gegenüber ein Referenzmarktvorfahren oder ein ähnliches in der Automobilindustrie übliches Verfahren zur Feststellung und Abrechnung von Gewährleistungsfällen aufgrund der Mangelhaftigkeit von unseren Produkten anwenden, gilt dieses Verfahren auch zwischen uns und dem Lieferanten.</p>	<p>material costs as well as costs for return deliveries of the defective items. Shipments shall be made at the risk of the supplier.</p> <p>6.4. In addition to claims for defects, we are fully entitled to statutory claims for expenses and recourse within a supply chain. In particular, we can demand the type of subsequent performance that we owe our customer in the specific case. Before acknowledging a claim for defects from our customer, we will inform the supplier, explain the facts and ask for a statement. If the supplier does not provide us with a substantiated statement within a reasonable period of time or if no amicable solution is found, the claim for defects granted by us to our customer is deemed to be actually owed. This also applies if the defective delivery has been combined with another product or further processed by us or on our behalf.</p> <p>6.5. If the Supplier does not fulfill his obligation to provide subsequent performance within a reasonable period of time set by us, we can remedy the defect ourselves and demand reimbursement of the necessary expenses from the Supplier. If subsequent performance by the Supplier has failed or is unreasonable for us (e.g. due to particular urgency, risk to operational safety or impending disproportionate damage), no deadline is required. We will inform the supplier of such circumstances immediately, if possible in advance.</p> <p>6.6. Claims due to material defects expire thirty-six (36) months after delivery, unless something else is agreed or the statutory provisions provide for longer periods. For work performance, the limitation period is thirty-six (36) months from final written acceptance. If the Delivery has been used for a building in accordance with its customary use and if it has caused its defectiveness the limitation period shall not commence until after five (5) years. Further legal rights remain unaffected by this regulation.</p> <p>6.7. The supplier is liable for all claims that arise from the use of the deliveries due to a violation of property rights and/or property right registrations of third parties. The supplier commits to assume all costs in this context, including the costs of any license fees to be paid. A limitation period of ten (10) years applies.</p> <p>6.8. If incoming goods inspections beyond the usual scope become necessary due to a defective delivery, then the supplier shall bear the costs for the same.</p> <p>6.9. If our customers are automobile manufacturers and use a reference market procedure or a similar procedure common in the automotive industry for the determination and settlement of warranty cases due to the defectiveness of our products, this procedure shall also apply between us and the Supplier.</p>
<p>7. Produkthaftung, Produkthaftpflichtversicherung</p> <p>7.1. Der Lieferant garantiert neben den ausdrücklich spezifizierten oder allgemein vorauszusetzenden Eigenschaften die</p>	<p>7. Product Liability, Product Liability Insurance</p> <p>7.1. In addition to the expressly specified or generally assumed characteristics, the Supplier guarantees the completeness</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>Vollständigkeit und Eignung seiner Lieferungen und Leistungen für die bestellte Ware.</p> <p>7.2. Der Lieferant stellt uns von jeglichen Ansprüchen Dritter und den Kosten einer diesbezüglichen Rechtsverteidigung aus und in Zusammenhang mit Personen- und Sachschäden frei, wenn und soweit die Ursache hierfür im Herrschafts- und Organisationsbereich des Lieferanten liegt.</p> <p>7.3. In diesem Rahmen ist der Lieferant auch verpflichtet, uns sämtliche Aufwendungen zu erstatten, die uns aus oder im Zusammenhang mit einer von uns durchgeführten Rückrufaktion oder anderen Maßnahmen entstehen.</p> <p>7.4. Der Lieferant verpflichtet sich, eine Produkthaftpflichtversicherung (einschließlich erweiterte Produkthaftpflicht- und Rückrufkostendeckung) mit einer Deckungssumme von jeweils mindestens EUR 1.000.000 (eine Million Euro) pauschal pro Personen-, Sach- und Produktvermögensschaden zu unterhalten; unsere Ansprüche sind jedoch nicht auf die Deckungssumme beschränkt.</p>	<p>and suitability of its deliveries and services for the ordered goods.</p> <p>7.2. Supplier shall indemnify us against any claims of third-parties and the costs of legal defense arising from and in connection with personal injury and property damage, if and to the extent that the cause lies within the supplier's control and organisational area.</p> <p>7.3. In this context the supplier shall also be obliged to reimburse to us for any cost incurred in connection with any recall measures executed by us.</p> <p>7.4. The supplier undertakes to maintain a product liability insurance (including extended product liability and recall cost coverage) with a lump sum coverage of at least EUR 1,000,000 (one million euros) per personal injury, property damage and product damage; however, our claims are not limited to the amount of coverage.</p>
<p>8. Beachtung von Umweltvorschriften</p> <p>8.1. Die einschlägigen Richtlinien (gesetzliche Vorschriften, EU-Vorgaben) sowie in Grundzügen die Empfehlungen des Umweltstandard ISO 14001 sind vom Lieferanten einzuhalten. Im Falle einer Nichterfüllung seiner Verpflichtungen, die sich aus den REACH- und CLP- Verordnungen und aus dieser Ziffer 8 ergeben, haftet uns der Lieferant gegenüber nach den gesetzlichen Bestimmungen. Diese Verpflichtung schließt auch explizit ein:</p> <p>a) EU-Richtlinie 2011/65/EU „Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe bei Elektro- und Elektronikgeräten“ und des Elektrogeseetzes;</p> <p>b) EU-Richtlinie (EU) 2019/1021 Beschluss des Rates über den Abschluss des Stockholmer Übereinkommens über persistente organische Schadstoffe, in der aktuellen Version</p> <p>8.2. Der Lieferant sichert zu, dass seine Lieferungen der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (nachfolgend „REACH-Verordnung“ oder „REACH“) entsprechen. Insbesondere steht der Lieferant dafür ein, dass die in den von ihm gelieferten Waren/Verpackungen enthaltenen Stoffe, soweit unter den Bestimmungen der REACH-Verordnung erforderlich, registriert wurden.</p> <p>8.3. Für Rohstoffe und Gemische stellt der Lieferant entsprechende Sicherheitsdatenblätter nach CLP-Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 bzw. gem. Art. 32 REACH-Verordnung zur Verfügung. Die in den Sicherheitsdatenblättern enthaltenen Angaben gelten als zugesicherte Eigenschaften. Änderungen der Produktbeschaffenheit oder gesetzlichen Anforderungen sind uns unaufgefordert und mindestens vor der Ausführung der ersten Lieferung mitzuteilen.</p> <p>8.4. Sofern der Lieferant Erzeugnisse im Sinne von Art. 3 REACH-Verordnung liefert, steht der Lieferant insbesondere auch dafür ein, dass er seiner Pflicht zur Weitergabe bestimmter Informationen, insbesondere im Hinblick auf SVHC (Art. 33 REACH-Verordnung) nachkommt. Bei den Verpflichtungen des Lieferanten in Bezug auf die Einhaltung der REACH-Verordnung handelt es sich um wesentliche Vertragspflichten, deren Erfüllung für die Vertragserfüllung unverzichtbar ist.</p> <p>8.5. Für Erzeugnisse und komplexe Produkte, welche REACH SVHC Kandidatenstoffe von mehr als 0,1% Massenprozent enthalten, ist der Lieferant,</p>	<p>8. Compliance with Environmental Regulations</p> <p>8.1. The supplier must comply with the relevant guidelines (legal regulations, EU specifications) as well as the basic recommendations of the environmental standard ISO 14001. In the event of non-fulfillment of its obligations arising from the REACH and CLP regulations and from this Section 8, the supplier is liable to us in accordance with the statutory provisions. This obligation also explicitly includes:</p> <p>a) EU Directive 2011/65/EU “Restriction of the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment” and the Electrical Equipment Act;</p> <p>b) EU Directive (EU) 2019/1021 Council Decision on the conclusion of the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants, in the current version</p> <p>8.2. The supplier guarantees that its deliveries comply with Regulation (EC) No. 1907/2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical Substances (hereinafter “REACH Regulation” or “REACH”). In particular, the supplier guarantees that the substances contained in the goods/package supplied by him have been registered, to the extent required under the provisions of the REACH Regulation.</p> <p>8.3. For raw materials and mixtures, the supplier shall provide corresponding safety data sheets in accordance with CLP Regulation (EC) No. 1272/2008 or in accordance with Article 32 of the REACH Regulation. The information given in the safety data sheets shall be considered as guaranteed properties. Any changes in product properties or legal requirements must be notified to us without request and at least prior to the first delivery.</p> <p>8.4. If the Supplier delivers products referring to Article 3 of the REACH Regulation, the Supplier also guarantees that its obligation to pass on certain information are fulfilled, particularly with regard to SVHC (Art. 33 of the REACH Regulation). The supplier's obligations with regard to compliance with the REACH regulation are essential contractual obligations, the fulfillment of which is essential for the fulfillment of the contract.</p> <p>8.5. For goods and complex products that contain REACH SVHC candidate substances of more than 0.1% by mass, the supplier</p> <p>a) -if based in the EU- is obliged to carry out a notification of its goods in the ECHA SCIP database in accordance</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>a) sofern dieser seinen Sitz in der EU hat, verpflichtet, eine Notifizierung seiner Waren in der SCIP-Datenbank der ECHA gemäß der EU-Abfallrahmenrichtlinie 2008/98/EG und Ergänzung (EU) 2018/851 durchzuführen. Darüber hinaus ist der Lieferant verpflichtet, uns die für die jeweiligen Erzeugnisse/komplexen Produkte einschlägige Identifizierungsnummern (SCIP-Nr.) mitzuteilen.</p> <p>b) sofern dieser seinen Sitz außerhalb der EU hat, verpflichtet, uns sämtliche für die SCIP-Registrierung notwendige Informationen nach Maßgabe der EU-Abfallrahmenrichtlinie 2008/98/EG unaufgefordert mitzuteilen. Die Mitteilung hat vor der erstmaligen Lieferung eines betroffenen Erzeugnisses/komplexen Produkts und im Falle von Änderungen, sofern eine Lieferung bereits erfolgt ist, unverzüglich zu erfolgen. Sofern die bereitgestellten Informationen nicht ausreichen, damit wir unsere Registrierung in der SCIP-Datenbank ordnungsgemäß vornehmen können, ist der Lieferant verpflichtet, uns auf Anfrage weitere Informationen mitzuteilen.</p> <p>8.6. Sollten neue Beschränkungen nach REACH Anhang XVII erlassen werden, so informiert uns der Lieferant unverzüglich über die Stoffe, die in den von uns bezogenen Produkten enthalten sind, sofern sich daraus Auswirkungen auf deren Vermarktungsfähigkeit oder Verwendungsbeschränkungen ergeben.</p> <p>8.7. Der Lieferant ist verpflichtet, die Materialspezifikationen der Lieferungen unaufgefordert spätestens zur Vorstellung der Erstmuster in das IMDS-System gemäß der aktuellen GADLS Richtlinie einzustellen. Der Lieferant ist für die Richtigkeit der Inhalte und deren Aktualisierung verantwortlich.</p>	<p>with the EU Waste Framework Directive 2008/98/EC and Supplement (EU) 2018/851. In addition the Supplier is obliged to provide us with the relevant identification numbers (SCIP numbers) for the respective products/complex products.</p> <p>b) if based outside the EU – is obliged to provide us with all the information necessary for SCIP registration in accordance with the EU Waste Framework Directive 2008/98/EC without request. The notification shall be made immediately before the first delivery of an affected product/complex product. In the event of changes of the respective product and if the delivery has already been carried out the notification shall be made without delay. If the information provided is not sufficient for us to properly register in the SCIP database, the supplier is obliged to provide us with further information on request.</p> <p>8.6. If new restrictions are issued in accordance with REACH Annex XVII, the supplier shall inform us immediately about the substances contained in the products purchased by us, provided this has an impact on their marketability or restrictions on use.</p> <p>8.7. The supplier is obliged without further request to enter the material specifications of deliveries into the IMDS system in accordance with the current GADLS guidelines latest when the initial samples are presented. The supplier is responsible for the accuracy of the content and its updating.</p>
<p>9. Beigestellte Waren und Werkzeuge, Eigentumsvorbehalt</p> <p>9.1. An von uns beigestellten Waren (z.B. Teile, Komponenten, Halbfertigprodukte) behalten wir uns das Eigentum vor.</p> <p>a) Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auch auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung unserer Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei diese Vorgänge für uns erfolgen, so dass wir als Hersteller gelten.</p> <p>b) Bleiben bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrechte bestehen, so erwerben wir Miteigentum am Erzeugnis im Verhältnis der objektiven Werte der Waren.</p> <p>9.2. Dem Lieferanten zur Verfügung gestellte Werkzeuge und vom Lieferanten in unserem Auftrag selbst hergestellte oder bei Dritten bestellte Werkzeuge, zu denen wir einen Kostenbeitrag geleistet haben, bleiben unser Eigentum bzw. gehen mit Herstellung bzw. mit Erwerb durch den Lieferanten in unser Eigentum über und sind als unser Eigentum deutlich zu kennzeichnen und sichtbar getrennt zu lagern.</p> <p>9.3. Der Lieferant ist verpflichtet,</p> <p>a) Werkzeuge für uns kostenlos und sichtbar getrennt zu verwahren, ausreichend zu versichern und uns den Versicherungsschutz auf Verlangen nachzuweisen.</p> <p>b) die Werkzeuge exklusiv zur Herstellung von für uns bestimmten Teilen zu verwenden, soweit nichts anderes vereinbart ist.</p> <p>c) beigestellte Werkzeuge auf seine Kosten instand zu halten und zu warten.</p> <p>d) Bei Vertragsende hat der Lieferant die Werkzeuge auf unser Verlangen unverzüglich an uns herauszugeben,</p>	<p>9. Goods and Tools provided, Retention of Title</p> <p>9.1. We reserve title to goods provided by us (e.g. parts, components, semi-finished products).</p> <p>a) The retention of title also extends to the products created by processing, mixing or combination of our goods to their full value, whereby these processes are carried out for us, so that we are considered as manufacturer.</p> <p>b) If, in the event of processing, mixing or combining with goods of third parties, their property rights remain, we shall acquire co-ownership of the product in proportion to the objective values of the goods</p> <p>9.2. Tools made available to the supplier and tools manufactured by the supplier on our behalf or ordered from third parties, to which we have made a cost contribution, remain our property or become our property upon manufacture or or procurement by the supplier and shall be clearly marked as our property and stored separately in a visible manner.</p> <p>9.3. The supplier is obliged</p> <p>a) to store tools for us separately and in a visible manner and free of charge, to insure them adequately and to provide us with proof of insurance cover on request.</p> <p>b) to use the tools exclusively for the production of parts intended for us, unless otherwise agreed.</p> <p>c) to service and maintain the tools provided at his own expense.</p> <p>d) At the end of the contract, the supplier must immediately return the tools to us upon our request without any right of retention. Returned tools must be</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>ohne dass ihm ein Zurückbehaltungsrecht zusteht. Bei Herausgabe der Werkzeuge müssen diese in einem der bisherigen Nutzung entsprechenden einwandfreien technischen und optischen Zustand sein. Kosten der Instandsetzung gehen zu Lasten des Lieferanten.</p> <p>e) In keinem Fall darf der Lieferant die Werkzeuge ohne unsere vorherige schriftliche Einwilligung verschrotten.</p> <p>9.4. Vom Lieferanten hergestellte oder von einem Dritten hergestellte und vom Lieferanten verwendete Modelle, Schablonen und dergleichen werden, falls sie uns in Rechnung gestellt werden, unser Eigentum und sind uns mit der Auslieferung der Teile zu übergeben, soweit nicht Abweichendes schriftlich vereinbart wurde.</p>	<p>in a faultless technical and optical condition, according to their previous use, however. Costs of repair shall be borne by the supplier</p> <p>e) Under no circumstances may the supplier scrap the tools without our prior written consent.</p> <p>9.4. Models, templates and the like manufactured by the supplier or manufactured by a third party and used by the supplier become our property if they are invoiced to us. They must be handed over to us upon delivery of the parts, unless otherwise agreed in writing.</p>
<p>10. Qualität der Lieferungen und Qualitätssicherung</p> <p>10.1. Der Lieferant ist für die Qualität der Lieferungen verantwortlich. Er verpflichtet sich, während der gesamten Geschäftsbeziehung ein Qualitätsmanagementsystem aufrechtzuerhalten, das den Anforderungen der aktuellen Versionen der Normen IATF16949 und DIN ISO 9001 entspricht. Hierbei soll der Lieferant langfristig die Zertifizierung nach IATF16949 anstreben und planen.</p> <p>10.2. Der Lieferant stellt sicher, dass die zur Herstellung, Lagerung, Transport sowie der Qualitätsprüfung im Rahmen des vertraglich geschuldeten Qualitätsmanagementsystems erforderlichen Einrichtungen ebenso vorhanden sind, wie die erforderlichen qualifizierten Mitarbeiter.</p> <p>10.3. Der Lieferant wird sein Qualitätsmanagementsystem in regelmäßigen Abständen durch interne Audits überwachen und bei festgestellten Abweichungen die erforderlichen Maßnahmen einleiten, sodass eine einwandfreie Qualität sämtlicher Lieferungen an uns sichergestellt ist. Stellt der Lieferant Auffälligkeiten in seinen Produktionsabläufen fest, die Auswirkungen auf die Lieferzeit oder Lieferqualität haben können, so sind wir hierüber vorsorglich zu informieren.</p> <p>10.4. Bei Qualitätsproblemen ist der Lieferant verpflichtet, nach besten Kräften bei der Aufklärung deren Ursachen mitzuwirken. Halten vom Lieferanten verursachte Qualitätsprobleme an, so sind wir berechtigt, etwaige Bestellungen oder Lieferteile unabhängig von Material- oder Lagerbeständen zu kürzen oder zu annullieren, um eigene Schäden oder Schäden bei unseren Kunden zu vermeiden. Zur Beurteilung ob solche Schäden drohen, ist hierbei unsere Einschätzung zum Zeitpunkt der getroffenen Maßnahme entscheidend.</p> <p>10.5. Wir haben das Recht, die Qualitätssicherung des Lieferanten nach vorheriger Ankündigung zu gewöhnlichen Geschäftszeiten zu überprüfen. Der Lieferant wird uns auf Wunsch Einblick in Zertifizierungs- und Auditberichte sowie in durchgeführte Prüfverfahren einschließlich sämtlicher, die Lieferung betreffenden, Prüfaufzeichnungen und Unterlagen gewähren.</p> <p>10.6. Bestandteil aller unserer Bestellungen und aller Vereinbarungen zwischen dem Lieferanten und uns sind unsere Qualitätsrichtlinien für Lieferanten in ihrer jeweils gültigen Fassung, die wir dem Lieferanten auf Anfrage übersenden und die ebenfalls auf unserer Homepage abrufbar sind.</p>	<p>10. Quality of Deliveries and Quality Assurance</p> <p>10.1. The supplier is responsible for the quality of deliveries. He is responsible to maintain a quality management system throughout the entire business relationship that meets the requirements of the current versions of the IATF16949 and DIN ISO 9001 standards. In this regard, the supplier should strive for and plan to achieve certification according to IATF 16949 in the long term.</p> <p>10.2. The supplier ensures that the facilities required for production, storage, transport and quality testing within the the contractually agreed quality management system are available, as well as qualified employees.</p> <p>10.3. To ensure the supply of perfect quality the supplier shall monitor its quality management system at regular intervals through internal audits and shall initiate necessary measures in case of any deviations. If any noticeable problems occur during the production processes that could have an impact on the delivery time or delivery quality, the supplier shall inform us accordingly as a precautionary measure.</p> <p>10.4. In the event of quality problems, the supplier is obliged to do his best to clarify the causes. If quality problems caused by the supplier persist, we are entitled to reduce or cancel any orders or delivery parts, regardless of material or stock levels, in order to avoid damage to ourselves or to our customers. In order to assess whether such damage is imminent, our assessment at the time of the measure taken shall be decisive.</p> <p>10.5. After prior notice we have the right to inspect the supplier's quality assurance during normal business hours. Upon request, the supplier will grant us access to certification and audit reports as well as test procedures carried out, including all test records and documents relating to the delivery.</p> <p>10.6. All orders and agreements between the Supplier and us shall be subject to our Quality Guidelines for Suppliers in the currently valid version, which we will send to the Supplier on request and which are also available on our homepage.</p>
<p>11. Geheimhaltung, Schutz von Geschäftsgeheimnissen</p>	<p>11. Confidentiality, Protection of Trade Secrets</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>11.1. Alle durch uns zugänglich gemachten oder vom Lieferanten über uns in Erfahrung gebrachten Kenntnisse und Informationen, einschließlich Rezepturen, Zeichnungen, Muster, Designs, Modelle, Werkzeuge, technischen Aufzeichnungen, Verfahrensmethoden, Software, Produktions- und Qualitäts-Know-how, Marketing- und Kundendaten sowie alle sonstigen technischen und kaufmännischen Informationen und im Zusammenhang damit erzielten Arbeitsergebnisse (nachfolgend „vertrauliche Informationen“) sind vom Lieferanten Dritten gegenüber geheim zu halten und dürfen im eigenen Betrieb des Lieferanten ausschließlich für die Durchführung der Lieferbeziehung verwendet und nur solchen Personen zugänglich gemacht werden, die im Rahmen der Geschäftsbeziehung Kenntnis der vertraulichen Informationen haben müssen und entsprechend dieser Regelung zur Geheimhaltung verpflichtet worden sind. Dies gilt auch für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren nach Beendigung der Geschäftsbeziehung hinaus, solange und soweit der Lieferant nicht den Nachweis erbringen kann, dass ihm die vertraulichen Informationen zum Zeitpunkt ihrer Erlangung bereits bekannt oder diese offenkundig waren oder später ohne sein Verschulden offenkundig geworden sind.</p> <p>11.2. Alle Unterlagen (z.B. Zeichnungen, Abbildungen, Prüfvorschriften), Muster und Modelle usw., die wir im Rahmen der Geschäftsbeziehung dem Lieferanten zugänglich machen, verbleiben in unserem Eigentum und sind auf unser Verlangen jederzeit, spätestens bei Beendigung der Geschäftsbeziehung (einschließlich etwa vorhandener Kopien, Abschriften, Auszügen und Nachbildungen), nach unserer Wahl an uns herauszugeben oder auf Kosten des Lieferanten zu vernichten. Ein Zurückbehaltungsrecht steht dem Lieferanten insoweit nicht zu.</p> <p>11.3. Die Offenbarung vertraulicher Informationen begründet für den Lieferanten keinerlei Rechte an gewerblichen Schutzrechten, Know-how oder Urheberrechten und stellt keine Vorveröffentlichung und kein Vorbenutzungsrecht im Sinne der anwendbaren Patent-, Design- und Gebrauchsmustergesetze dar. Insbesondere bedarf auch die Nutzung von Marken oder Firmennamen der RUPF INDUSTRIES Unternehmensgruppe und die Bekanntgabe der Geschäftsbeziehung zu Werbezwecken der vorherigen ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung. Jede Art von Lizenz erfordert ebenfalls eine schriftliche Vereinbarung.</p>	<p>11.1. All knowledge and information made accessible by us or obtained by the supplier through us, including recipes, drawings, samples, designs, models, tools, technical records, process methods, software, production and quality know-how, marketing and customer data as well as all other technical and commercial information and work results achieved in connection therewith (hereinafter “confidential information”) shall be kept secret by the Supplier from third parties and may only be used in the supplier's own operations for the implementation of the delivery relationship and may only be made accessible to those persons, who must have knowledge of the Confidential information as part of the business relationship and have been obliged to maintain secrecy in accordance with this regulation. This also applies for a period of five (5) years after termination of the business relationship, as long as and to the extent that the Supplier cannot provide proof that he was already aware of the confidential information at the time it was obtained or that it was obvious or later became obvious through no fault of his own.</p> <p>11.2. All documents (e.g. drawings, illustrations, test instructions), samples and models, etc., which we make available to the supplier as part of the business relationship, shall remain our property and shall, at our request, be returned to us at any time, at the latest upon termination of the business relationship (including any existing copies, copies, extracts and replicas), at our discretion, or destroyed at the supplier's expense. The supplier has no right of retention in this respect.</p> <p>11.3. The disclosure of confidential information does not give the Supplier any rights to industrial property rights, know-how or copyrights and does not constitute a prior publication or a right of prior use within the meaning of the applicable patent, design and utility model laws. In particular, the use of trademarks or company names of RUPF INDUSTRIES Group and the announcement of the business relationship for advertising purposes requires written consent. Any type of license requires also a written agreement.</p>
<p>12. Compliance, soziale Verantwortung und Nachhaltigkeit</p> <p>12.1. Der Lieferant ist zur Einhaltung unseres Verhaltenskodex für Lieferanten (“Code of Conduct“) verpflichtet und muss sicherstellen, dass seine Unterlieferanten ebenfalls entsprechend handeln. Die aktuellste Version des Code of Conduct ist auf unserer Website verfügbar. Wir sind berechtigt, den Code of Conduct zu ändern, insbesondere um gesetzlichen, behördlichen, gerichtlichen oder institutionellen Anforderungen gerecht zu werden. Der Code of Conduct legt Mindeststandards fest. Soweit gesetzliche Regelungen weitergehen oder dazu in Widerspruch stehen, hat das Gesetz Vorrang.</p> <p>12.2. Der Lieferant versichert, dass im Zusammenhang mit der Erfüllung seiner Verpflichtungen</p>	<p>12. Compliance, Social responsibility and Sustainability</p> <p>12.1. The Supplier is obliged to comply with our Code of Conduct for suppliers and must ensure that its sub-suppliers also act accordingly. The latest version of the Code of Conduct is available on our website. We are entitled to change the Code of Conduct, in particular to comply with legal, official, judicial or institutional requirements. The Code of Conduct only sets minimum standards. To the extent that legal regulations go further or contradict them, legal regulations take precedence.</p> <p>12.2. The supplier assures that in connection with the fulfillment of his obligations</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<ul style="list-style-type: none">• keine Kinder-, Zwangs- oder sonstige ausbeuterische Arbeit ausgeübt wird,• gesundheitsverträgliche und sichere Arbeitsbedingungen gewährleistet sind und• Herstellungsprozesse und Produktionsstätten nach den jeweils geltenden gesetzlichen Vorgaben (einschließlich der Regelungen zum Umweltschutz) betrieben werden. <p>Der Lieferant trifft diejenigen Regelungen mit seinen Vorlieferanten, die notwendig sind, um die Erfüllung dieser Verpflichtungen auch durch die Vorlieferanten sicher zu stellen.</p> <p>12.3. Der Lieferant verpflichtet sich, alle erforderlichen und angemessenen Maßnahmen zur Vermeidung jeder strafbewehrten Form der Vorteilsnahme, Bestechung, Bestechlichkeit oder sonstiger Korruptionstatbestände zu ergreifen. Insbesondere wird der Lieferant Mitarbeitern oder Organmitgliedern von uns oder deren Angehörigen weder selbst noch durch Dritte ungerechtfertigte Zuwendungen oder sonstige Vorteile, wie z.B. Geld, geldwerte Geschenke oder Einladungen zu Sport- oder Kulturveranstaltungen anbieten, versprechen oder gewähren.</p> <p>12.4. Der Lieferant versichert, dass bei der Erfüllung seiner Verpflichtungen die anwendbaren gesetzlichen Mindestarbeitsbedingungen (für Deutschland sind dies hauptsächlich die Verpflichtungen nach dem Mindestlohngesetz (MiLoG), dem Arbeitnehmer-Entsendegesetz (AEntG) und dem Arbeitnehmerüberlassungsgesetz (AÜG)) einhält. Hierunter fallen bei Lieferanten mit Sitz oder Niederlassungen in Deutschland insbesondere</p> <ul style="list-style-type: none">• die Zahlung des jeweils gültigen Mindestlohns nach dem MiLoG durch den Lieferanten und durch alle vom Lieferanten zulässigerweise eingeschalteten Nachunternehmer,• beim Einsatz von Leiharbeitnehmern im Sinne des AÜG die Zahlung des jeweils gültigen Mindestlohns der entsprechend § 3a AÜG erlassenen Rechtsverordnung oder subsidiär nach dem MiLoG sowie• die Sicherstellung, dass die in deutschen Rechts- und Verwaltungsvorschriften enthaltenen Regelungen zu den in § 2 Abs. 1 AEntG enumerativ aufgeführten Arbeitsbedingungen (z.B. Entlohnung sowie Höchstarbeitszeiten) und die nach dem AEntG anzuwendenden Tarifverträge von ihm selbst und von allen eingeschalteten Nachunternehmern eingehalten werden. <p>Für den Fall, dass wir von einem Arbeitnehmer des Lieferanten wie ein Bürge auf Zahlung des gesetzlichen Mindestlohns oder des Branchenmindestlohns oder von einer gemeinsamen Einrichtung der Tarifvertragsparteien auf Zahlung von Beiträgen in Anspruch genommen werden, stellt uns der Lieferant von diesen Ansprüchen vollständig frei. Soweit Nachunternehmer eingesetzt werden, verpflichtet sich der Lieferant, dafür zu sorgen, dass die Nachunternehmer uns ebenfalls vollständig freistellen.</p> <p>12.5. Bei der Lieferung von Maschinen und Anlagen, die unter die EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG fallen, hat der Lieferant eine Gefahrenanalyse nach EN 1050 gemäß der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG kostenfrei mitzuliefern.</p> <p>12.6. Der Lieferant wird alle anwendbaren Gesetze, Verordnungen, Regeln, Vorschriften und Anordnungen einhalten.</p> <p>12.7. Der Lieferant garantiert, keinerlei direkten oder indirekten geschäftlichen oder sonstigen Verbindungen zu Terroristen,</p>	<ul style="list-style-type: none">• no child labor, forced labor or other exploitative labor is carried out,• health and safe working conditions are guaranteed and• manufacturing processes and production facilities are operated in accordance with the applicable legal requirements (including environmental protection regulations). <p>The supplier shall make arrangements with its Sub-suppliers to ensure that they also meet these obligations.</p> <p>12.3. The supplier undertakes all necessary and appropriate measures to avoid any form of advantage-taking, bribery, corruption or other acts of corruption that are punishable by law. In particular, the supplier will not offer, promise or grant any unjustified benefits or other advantages, such as money, monetary gifts or invitations to sporting or cultural events, either itself or through third parties, to our employees or members of our executive bodies or their relatives.</p> <p>12.4. The supplier assures that the applicable legal minimum working conditions are complied with (for Germany these are mainly the obligations under the Minimum Wage Act (MiLoG), the Employee Posting Act (AEntG) and the Temporary Employment Act (AÜG)). For suppliers with registered office or branches in Germany this includes:</p> <ul style="list-style-type: none">• Payment of the applicable minimum wage in accordance with the MiLoG. This responsibility also includes all sub-suppliers.• For temporary workers according to the AÜG: Payment of the applicable minimum wage in accordance with the legal regulation issued in accordance with Section 3a AÜG or in accordance with the MiLoG• ensuring that all German legal and administrative regulations regarding the working conditions listed enumeratively in Section 2 Paragraph 1 AEntG (e.g. remuneration and maximum working hours) and the collective agreements applicable under the AEntG are complied with. <p>In the event that a claim is made against us by one of the supplier's employees, such as a guarantor, for payment of the statutory minimum wage or the industry minimum wage or by a joint institution of the collective bargaining parties for payment of contributions, the supplier shall completely indemnify us against these claims. With regard to sub-contractors the supplier must ensure that the subcontractors also fully indemnify us.</p> <p>12.5. When supplying machines and systems that comply with the EU Machinery Directive 98/37/EC, the supplier must provide a free of charge hazard analysis according to EN 1050 in accordance with the EU Machinery Directive 98/37/EC.</p> <p>12.6. Supplier will comply with all applicable laws, provisions, rules, regulations and orders.</p> <p>12.7. The supplier guarantees not to have any direct or indirect business or other connections to terrorists, terrorist organisations or other criminal or anti-constitutional organisations. In addition, the supplier ensures through</p>
---	--



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>terroristischen Vereinigungen oder anderen kriminellen oder verfassungsfeindlichen Organisationen zu unterhalten. Außerdem stellt der Lieferant durch geeignete organisatorische Maßnahmen (insbesondere durch Einsatz angemessener Softwaresysteme) sicher, dass er die geltenden Embargo-Verordnungen, die anwendbaren europäischen Verordnungen zur Terror- und Kriminalitätsbekämpfung sowie entsprechende anwendbare US-amerikanische und andere anwendbare Bestimmungen einhält.</p> <p>12.8. Der Lieferant hat Anfragen zur Einhaltung der in den Ziffern 12 enthaltenen Verpflichtungen innerhalb eines angemessenen Zeitraums schriftlich zu beantworten. Verstößt der Lieferant gegen diese Regelungen, sind wir berechtigt, die Offenlegung aller relevanten Informationen zu verlangen. Außerdem können wir – unbeschadet etwaiger anderer vertraglicher Rechtsbehelfe – die Geschäftsbeziehung zu dem Lieferanten ganz oder teilweise durch außerordentliche Kündigung beenden, sofern dieser nicht unverzüglich ein Konzept zur Beendigung oder Minimierung des Verstoßes und zur Vermeidung zukünftiger Verstöße erstellt und umsetzt. Während der Dauer der Umsetzung des Konzepts steht es uns frei, die Geschäftsbeziehung temporär auszusetzen.</p> <p>12.9. Der Lieferant garantiert die Einhaltung der gesetzlichen und behördlichen Anforderungen die in dem Land gelten in dem die Ware produziert bzw. aus dem die Ware ausgeführt wurde. Weiterhin garantiert er die Einhaltung der gesetzlichen und behördlichen Anforderungen sämtlicher Einfuhrländer, einschließlich der Länder in denen der Auftraggeber produziert. Soweit dem Lieferanten ein Bestimmungsland für die Ware mitgeteilt wurde, garantiert er auch die gesetzlichen und behördlichen Anforderungen des Bestimmungslandes</p> <p>12.10. Der Lieferant wird die Inhalte dieser Nachhaltigkeitsstandards an seine Lieferanten weitergeben, diese entsprechend verpflichten und die Einhaltung der Nachhaltigkeitsstandards in der Lieferkette prüfen.</p>	<p>appropriate organizational measures (in particular through the use of appropriate software systems) that it complies with the applicable embargo regulations, the applicable European anti-terrorism and anti-crime regulations as well as with the corresponding applicable US American and other applicable regulations.</p> <p>12.8. The supplier shall respond in writing within a reasonable period of time to requests regarding compliance with the obligations contained in Section 12. If the supplier violates these regulations, we are entitled to demand disclosure of all relevant information. In addition, without prejudice to any other contractual remedies, we may terminate the business relationship with the supplier in whole or in part by extraordinary termination, unless the supplier immediately creates and implements a concept to end or minimize the violation and to avoid future violations. We are free to temporarily suspend the business relationship while the concept is being implemented.</p> <p>12.9. The Supplier guarantees compliance with the legal and regulatory requirements applicable in the country in which the goods were produced or from which the goods were exported. Furthermore, the Supplier guarantees compliance with the legal and regulatory requirements of all importing countries, including the countries in which the Customer manufactures. If the Supplier has been notified of a country of destination for the goods, the Supplier also guarantees compliance with the legal and regulatory requirements of the country of destination.</p> <p>12.10. The Supplier shall communicate the contents of these sustainability standards to its suppliers, oblige them accordingly, and monitor compliance with the sustainability standards throughout the supply chain.</p>
<p>13. Höhere Gewalt und Auswirkungen</p> <p>13.1. Ereignisse höherer Gewalt, wie insbesondere Unruhen, kriegerische oder terroristische Auseinandersetzungen, Seuchen oder Pandemien, Embargos und staatliche Eingriffe, die unvorhersehbare Folgen für die Leistungsdurchführung nach sich ziehen, befreien die Parteien für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung von ihren Leistungspflichten, selbst wenn sie sich in Verzug befinden sollten. Eine automatische Vertragsauflösung ist damit nicht verbunden. Die Parteien sind verpflichtet, sich über ein solches (drohendes) Hindernis unverzüglich zu benachrichtigen (Anzeigepflicht) und ihre Verpflichtungen den veränderten Verhältnissen nach Treu und Glauben anzupassen.</p> <p>13.2. Als höhere Gewalt (d.h. Force Majeure) gilt dabei jedes betriebsfremde, von außen herbeigeführte Ereignis, das unvorhersehbar und ungewöhnlich ist und mit wirtschaftlich erträglichen Mitteln, auch durch die äußerste, nach der Sachlage vernünftigerweise zu erwartende, Sorgfalt nicht verhütet oder unschädlich gemacht werden kann.</p> <p>13.3. Das Vorliegen eines Falles höherer Gewalt hat keine Auswirkungen auf bestehende Preisvereinbarungen und berechtigt den Lieferanten nicht zu Preiserhöhungen.</p> <p>13.4. Sofern der Lieferant aufgrund von höherer Gewalt für einen Zeitraum, der länger als zwei Wochen andauert, seinen</p>	<p>13. Force Majeure and Effects</p> <p>13.1. Events of force majeure, such as riots, war or terrorist conflicts, epidemics or pandemics, embargoes and government interventions that have unforeseeable consequences for fulfillment of order or services, shall release the parties from their obligations for the duration of the disruption and to the extent of its effect, even if they are already in default. This does not automatically involve termination of the contract. The parties are obliged to notify each other immediately of such (threatening) obstacles (notification obligation) and to adapt their obligations to the changed circumstances in good faith.</p> <p>13.2. Force majeure is any non-operational, externally caused event that is unforeseeable and unusual and cannot be prevented or rendered harmless by economically acceptable means even with the utmost care that can reasonably be expected under normal circumstances.</p> <p>13.3. The existence of a case of force majeure has no impact on existing price agreements and does not entitle the supplier to price increases.</p> <p>13.4. If the supplier is unable to fulfill its performance obligations for a period of more than two weeks due to force majeure, we are entitled to withdraw from the affected orders.</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>Leistungspflichten nicht nachkommen kann, sind wir berechtigt, von den betroffenen Bestellungen zurückzutreten.</p>	
<p>14. Weitergabe von Aufträgen an Dritte</p> <p>Die Weitergabe von Aufträgen an Dritte ist nur mit unserer schriftlichen Zustimmung zulässig; ansonsten sind wir berechtigt ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten sowie Schadensersatz zu verlangen.</p>	<p>14. Transfer of Orders to Third Parties</p> <p>The transfer of orders to third parties is only permitted with our written approval; otherwise, we are entitled to withdraw from the contract in whole or in part and to demand compensation.</p>
<p>15. Kündigung und Produktabkündigung</p> <p>15.1. Sofern die Lieferungen im Rahmen eines Dauerschuldverhältnisses erfolgen, dessen Laufzeit und Kündigungsfristen nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart wurden, ist der Lieferant berechtigt, das Dauerschuldverhältnis unter Wahrung einer angemessenen Kündigungsfrist, die mindestens zwölf (12) Monate beträgt, zu kündigen. Die Kündigung hat schriftlich zu erfolgen. §§ 650, 648 BGB bleiben unberührt.</p> <p>15.2. Beabsichtigt der Lieferant unsere Belieferung mit einzelnen Waren einzustellen, die wir in den letzten vierundzwanzig (24) Monaten von ihm bezogen haben oder welche in diesem Zeitraum an uns bemustert wurden, wird uns der Lieferant die Einstellung der Belieferung mit einer Vorlaufzeit von zwölf (12) Monaten für nicht-kundenspezifische sowie vierundzwanzig (24) Monaten für kundenspezifische Waren schriftlich anzeigen und uns die Möglichkeit und das Recht einräumen, innerhalb dieser Zeiträume angemessene Mengen zu bestellen. Die Bezugsgröße für die Angemessenheit ist dabei die in den letzten zwölf (12) bzw. vierundzwanzig (24) Monaten von uns bestellte Menge. Alternativ wird uns der Lieferant eine Last-Call Möglichkeit anbieten, um unsere Bedarfe für die oben genannten Zeiträume zu decken.</p>	<p>15. Termination and Product Discontinuation</p> <p>15.1. If deliveries are made in the context of a continuing obligation, and term and notice periods have not been expressly agreed in writing, the supplier is entitled to terminate the continuing obligation by providing an appropriate notice period of at least twelve (12) months. Termination shall be made in writing. §§ 650, 648 BGB remain unaffected.</p> <p>15.2. If the supplier intends to terminate our supply of goods which have been purchased by us during the last twenty-four (24) months or which have been sampled to us during this period, the supplier will inform us of the discontinuation of delivery with a notice period of twelve (12) months for non-customized goods and twenty-four (24) months for customized goods and grant us the opportunity and right to order reasonable quantities within these periods. The reference value for adequacy is the quantity ordered by us in the last twelve (12) or twenty-four (24) months. Alternatively, the supplier will offer us a last call option to cover our needs for the periods mentioned above.</p>
<p>16. Zoll und Exportkontrolle</p> <p>16.1. Der Lieferant wird uns schriftlich über bestehende Genehmigungspflichten oder Beschränkungen bei (Re-) Exporten der Lieferungen gemäß den gültigen Exportkontroll- und Zollbestimmungen informieren.</p> <p>16.2. Bei genehmigungspflichtigen oder Beschränkungen unterliegenden Lieferungen wird uns der Lieferant vor der ersten Lieferung schriftlich die Materialnummer, Warenbeschreibung, alle anwendbaren Dual-Use- und Ausfuhrlistennummern inklusive der Export Control Classification Number gemäß U.S. Commerce Control List (ECCN, einschließlich EAR99), falls vorhanden, Kopien der von den Behörden im Abgangsland angeforderten Ausfuhr- oder Verbringungs genehmigungen, den handelspolitischen Warenursprung sowie die Statistische Warennummer (HS-Code) mitteilen. Etwaige Änderungen bzgl. der für die Lieferungen geltenden Dual-Use- und Ausfuhrlistennummern (einschließlich ECCN) sind uns unverzüglich mitzuteilen.</p> <p>16.3. Auf Anfrage wird der Lieferant ein Ursprungszeugnis ausstellen.</p> <p>a) Für Lieferungen aus einem Land, das Partei eines Freihandels- oder Präferenzabkommens ist, wird der Lieferant, falls rechtlich zulässig, unaufgefordert den jeweilig vorgeschriebenen Ursprungsnachweis beifügen.</p> <p>b) Für Lieferungen innerhalb der Europäischen Union stellt der Lieferant innerhalb von vier (4) Wochen nach</p>	<p>16. Customs and Export Control</p> <p>16.1. The supplier will inform us in writing about any existing authorization requirements or restrictions on (re-)exports of deliveries in accordance with the applicable export control and customs regulations.</p> <p>16.2. For deliveries that require authorization or are subject to restrictions, the supplier will provide us with the material number, description of the goods, all applicable dual-use and export list numbers including the Export Control Classification Number in accordance with U.S. in writing before the first delivery. Commerce Control List (ECCN, including EAR99), if available, copies of the export or transfer licenses requested by the authorities in the country of departure, the commercial origin of the goods and the commodity code (HS code). Any changes to the dual-use and export list numbers (including ECCN) applicable to the deliveries must be reported to us immediately.</p> <p>16.3. Upon request, the supplier will issue a Certificate of Origin.</p> <p>a) For deliveries from a country that is a party to a free trade or preferential trade agreement, the supplier shall, if legally permissible, enclose the required proof of origin without being asked.</p> <p>b) For deliveries within the European Union, the supplier will issue a long-term supplier declaration within four</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>Anforderung durch uns eine Langzeitlieferantenerklärung aus, die den Anforderungen der jeweils gültigen EU-Durchführungsverordnung entspricht.</p> <p>c) Bei Erstbelieferungen wird uns der Lieferant die Informationen zum handelspolitischen und präferenziellen Ursprung spätestens zum Zeitpunkt der ersten Lieferung schriftlich mitteilen.</p> <p>16.4. Bei Lieferungen über Zollgrenzen hinweg ist der Lieferant verpflichtet, der Lieferung alle erforderlichen Dokumente beizufügen.</p> <p>16.5. Bei wiederholten Verstößen gegen die Verpflichtungen aus dieser Ziff. 16 sind wir, ungeachtet weiterer Rechte, berechtigt, die Geschäftsbeziehung ganz oder teilweise fristlos zu kündigen.</p>	<p>(4) weeks of our request, which meets the requirements of the currently valid EU implementing regulation.</p> <p>c) For initial deliveries, the supplier will provide us with the information on commercial policy and preferential origin in writing at the latest at the time of the first delivery.</p> <p>16.4. For deliveries across customs borders, the supplier is obliged to include all necessary documents with the delivery.</p> <p>16.5. In the event of repeated violations of the obligations under this Section 16, we are entitled, regardless of other rights, to terminate the business relationship in whole or in part without notice.</p>
<p>17. Geistiges Eigentums- und Verfügungsrecht</p> <p>Im Falle von beauftragten Dienst- oder Werkleistungen gilt Folgendes:</p> <p>a) Uns steht das unwiderrufliche, weltweite, zeitlich unbegrenzte, ausschließliche, inhaltlich unbeschränkte, übertragbare, unterlizenzierbare und mit Zahlung der vereinbarten Vergütung abschließend vergütete Nutzungsrecht an den beauftragten Arbeitsergebnissen, insbesondere den definierten Deliverables sowie allen damit zusammenhängenden Unterlagen, Berichten, Protokollen und ähnlichen Dokumenten, die im Zusammenhang mit der Bestellung vom Lieferanten angefertigt werden (im Folgenden „Arbeitsergebnisse“) zu.</p> <p>b) Dies umfasst alle bekannten und unbekanntenen Nutzungsarten (einschließlich des Rechtes der Vermietung, Leasing, Übersetzung, Veröffentlichung, Bearbeitung, Weiterentwicklung/Modifikation, Umgestaltung und sonstiger Veränderung). Die Arbeitsergebnisse unterliegen unserem uneingeschränkten Eigentums- und Verfügungsrecht.</p> <p>c) Sofern die Arbeitsergebnisse Softwareprogramme beinhalten, werden uns sämtliche vorgenannten Nutzungsrechte sowohl hinsichtlich des Object Code als auch hinsichtlich des Source Code der Software eingeräumt. Der Lieferant verzichtet ausdrücklich auf das Recht, als Urheber genannt zu werden.</p>	<p>17. Intellectual Property and Property rights</p> <p>In the case of commissioned services or work performance, the following applies:</p> <p>a) We have the irrevocable, worldwide, time-limited, exclusive, content-unrestricted, transferable, sublicensable right to use the commissioned work results, in particular the defined deliverables, as well as all related documents, reports, protocols and similar documents, which are ultimately remunerated upon payment of the agreed remuneration that are prepared by the supplier in connection with the order (hereinafter “work results”).</p> <p>b) This includes all known and unknown types of use (including the rights of rental, leasing, translation, publication, editing, further development/modification, redesign and other changes). The work results are subject to our unrestricted right of ownership and disposal.</p> <p>c) If the work results include software programs, we shall be granted all of the aforementioned usage rights with regard to both the object code and the source code of the software. The supplier expressly waives the right to be named as the originator.</p>
<p>18. Anwendbares Recht, Gerichtsstand, Schiedsgericht</p> <p>18.1. Für diese Einkaufsbedingungen sowie alle Streitigkeiten aus und im Zusammenhang mit diesen und die gesamten Rechtsbeziehungen zwischen uns und dem Lieferanten gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss der Vorschriften seines Internationalen Privatrechts. Das Wiener UN-Übereinkommen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) und sonstige bilaterale und multilaterale Abkommen finden keine Anwendung.</p> <p>18.2. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Ansprüche aus oder im Zusammenhang mit unserer Geschäftsverbindung mit dem Lieferanten, insbesondere aus Bestellungen oder über deren Gültigkeit, ist Frankfurt am Main. Wir sind jedoch nach unserer Wahl berechtigt, den Lieferanten auch an jedem anderen allgemeinen oder besonderen Gerichtsstand zu verklagen.</p>	<p>18. Applicable law, Place of Jurisdiction, Arbitration Court</p> <p>18.1. The law of the Federal Republic of Germany applies exclusively to these Terms and Conditions of Purchase as well as all disputes arising from and in connection with the contractual relationship between us and our supplier: International Private Law provisions are excluded. The UN Vienna Convention of Contracts for the International Sale of Goods (CISG) and other bilateral and multilateral agreements do not apply.</p> <p>18.2. The exclusive place of jurisdiction for all claims arising from or in connection with our business relationship with the Supplier, in particular from orders or their validity, shall be Frankfurt am Main. However, we are also entitled, at our discretion, to sue the Supplier at any other general or special place of jurisdiction.</p>



Einkaufsbedingungen der RUPF Industries Gruppe / Purchasing Conditions of RUPF Industries Group

<p>18.3. Hat der Lieferant seinen Sitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland, so sind wir nach unserer Wahl außerdem berechtigt, alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit unserer Geschäftsbeziehung mit dem Lieferanten, auch über die Gültigkeit von Verträgen, unter Ausschluss des ordentlichen Rechtswegs nach der Schiedsgerichtsordnung der Deutschen Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. (DIS) endgültig entscheiden zu lassen. Auf Aufforderung des Lieferanten werden wir dieses Wahlrecht vor Verfahrensbeginn ausüben. Das Schiedsgericht hat seinen Sitz in Frankfurt am Main. Das Schiedsverfahren wird in deutscher Sprache abgehalten, soweit nicht der Lieferant Englisch als Verfahrenssprache verlangt.</p>	<p>18.3. If the Supplier's registered office is based outside the Federal Republic of Germany, we are also entitled, at our discretion, to settle all disputes arising from or in connection with our business relationship with the supplier, including the validity of contracts, to the exclusion of ordinary legal proceedings in accordance with the Arbitration Rules of the German Institution for Arbitration e.V. (DIS). At the request of the supplier, we will exercise this right of choice before the start of the procedure. The arbitration tribunal has its seat in Frankfurt/Main. The arbitration proceedings shall be held in German, unless the supplier requests English as the language of the proceedings.</p>
---	---